

Das kurze Tischgebet – *Berachá Me'ejn Schalósch*

Hat man kein Brot gegessen, sondern nur Wein getrunken, und/oder Trauben, Feigen, Oliven, Granatäpfel, Datteln, Kuchen oder Mehlspeisen genossen, so wird nach dem Essen der folgende Segensspruch gesagt. Es ist eine Kurzfassung des üblichen Tischgebetes – *Birkát haMasón*. Anfang und Ende des Segensspruches gemäss der genossenen Speisen. (Siddur Schma Kolenu, S. 120 [mit freundlichen Genehmigung vom Verlag Morascha])

ברוך אתה ה', אֶלְ�הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, Barúch Atá Adonáj Elohéjnu Mèlech ha'Olám

Nach dem Verzehr von sowohl Kuchen oder Teigwaren als Wein oder Traubensaft	Nach dem Verzehr von Trauben, Feigen, Oliven, Granatäpfel oder Datteln	Nach dem Verzehr von Wein oder Traubensaft	Nach dem Verzehr von Kuchen, Teigwaren usw.
על הַמְּחִיכָה וְעַל הַכְּלָבָלה וְעַל הַגְּפָנָן וְעַל פְּרִי הַגְּפָנָן 'al ha'Michjá we'ál haKalkalá we'ál haGèfen we'ál Perí haGèfen	על הַעַזְזָן וְעַל פְּרִי הַעַזְזָן 'al ha'Éz we'ál Perí ha'Éz	על הַגְּפָנָן וְעַל פְּרִי הַגְּפָנָן 'al haGèfen we'ál Perí haGèfen	על הַמְּחִיכָה וְעַל הַכְּלָבָלה 'al haMichjá we'ál haKalkalá

we'ál Tenuwát haSsadè we'ál Èrez chemdá towá urchawá וְעַל תָּנוּבָת הַשְׁרָדָה וְעַל אֶרְץ חַמְדָה טוֹבָה we'ál Scherazáta wehinchálta la'Awténu le'echól miPirjáh וּרְחַבָּה שְׁרָצִית וְהַנְּתָלָת לְאַבּוֹתֵינוּ לְאַכּוֹל welissbó'a miTuwáh. Rachém na Adonáj Elohéjnu 'al מְלִיכָה וּלְשָׁבּוּעָ מְטוּבָה. רְחֵם דָי אֶלְּהֵינוּ 'al ha'Éz we'ál Perí ha'Éz Jissra'él Ammècha we'ál Jeruschalájim 'Irècha we'ál Zijón צִיּוֹן מִשְׁבֵּן כְּבָדָה. וְעַל מִזְבְּחָה. וְעַל מִזְבְּחָה. Hechalècha, uwné Jerischalájim 'Ir haKódesch bimherá הַיְלָדָה. וּבְנָה וּרְוֹשָׁלִים עִיר הַקָּדֵש בְּמִתְרָה weJaménu. Weha'alénu letocháh wessamchánu בִּימֵינוּ. וְהַעֲלָנוּ לְתוֹבָה. בִּימֵינוּ. וְשִׁמְחָנוּ בְּבִנְיָנוּ beWinjanáh wenochál miPirjáh wenissbáh miTuwáh נְאָכֵל מִפְרִיה וּנְשַׁבֵּעַ מִטוּבָה וּנְבָרֶכֶת עַל יְדֵינוּ unawarechechá 'aléha biKduschá uwTahorá בְּקָרְשָׁה וּבְתָהָרָה.

An Rosch haSchaná	An den Walfahrtfesten	An Rosch Chódesch	An Schabbat
זְכַרְנוּ לְטוּבָה בַּיּוֹם הַזָּקָרָן הַזָּה Wesochrénu leTowá beJóm haSikarón hasé	וְשִׁמְחָנוּ בַּיּוֹם [חַג הַמְּצֹוֹת] [חַג הַשְׁבָּעוֹת] [חַג הַסּוֹפּוֹת] [חַג שְׁמִינִי חַג הַעֲצָרָת] הַזָּה Wessamchánu beJóm [Chag haMazót] [Chag haSchawu'ót] [Chag haSukót] [haSchemini, Chag ha'Azéret] hasé	זְכַרְנוּ לְטוּבָה בַּיּוֹם רָאשׁ הַחְדֵשׁ הַזָּה Wesochrénu leTowá beJóm Rosch haChódesch hasé	וַיָּצַא וְהַחֲלִיצָנוּ בַּיּוֹם הַשְׁבָּתָה הַזָּה Urzé wehachalizénu beJóm haSchabát hasé

כִּי אַתָּה יי' טוֹב וַיְמִתֵּבֶל לְכָל וְנוֹדָה לְךָ עַל הָאָרֶץ Ki Atá Adonáj tow umetíw lakól wenodè lechá 'al ha'Árez

Nach dem Verzehr von sowohl Kuchen oder Teigwaren als Wein oder Traubensaft	Nach dem Verzehr von Trauben, Feigen, Oliven, Granatäpfel oder Datteln	Nach dem Verzehr von Wein oder Traubensaft	Nach dem Verzehr von Kuchen, Teigwaren usw.
וְעַל הַמְּחִיכָה וְעַל פְּרִי הַגְּפָנָן. בָּרוּךְ אַתָּה יי', עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמְּחִיכָה וְעַל פְּרִי הַגְּפָנָן. we'ál haMichjá we'ál Perí haGèfen; barúch Atá Adonáj 'al ha'Árez we'ál haMichjá we'ál Perí haGèfen.	וְעַל הַפְּרוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יי', עַל הָאָרֶץ וְעַל הַפְּרוֹת. we'ál haPerót; barúch Atá Adonáj 'al ha'Árez we'ál haPerót.	וְעַל פְּרִי הַגְּפָנָן. בָּרוּךְ אַתָּה יי', עַל הָאָרֶץ וְעַל פְּרִי הַגְּפָנָן. we'ál Perí haGèfen; barúch Atá Adonáj 'al ha'Árez we'ál Perí haGèfen.	וְעַל הַמְּחִיכָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי', עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמְּחִיכָה. we'ál haMichjá; barúch Atá Adonáj 'al ha'Árez we'ál haMichjá.

